



Hotel Gordon

An Irishman with holes in his boots,
fresh from the soup kitchen and Victoria station,
a South African, sleeping in night buses,

visitors, not even speaking the language
of the country, let alone the sense of sanity,
women with histories of sad adoptions,

a man from Eton, addicted to drink and crack,
a black man, knifed, and abused as a child,
yet gentle as the father he became at sixteen,

an Italian who lost her mother aged four:
all these I mean, people lost in the in between
of life, as some make good and others fall back.

Sarah Wardle (b. 1969)

Hotel Gordon

An Eirishman wi holes in his buits,
fresh fae the soup kitchen and Victoria station,
a Sooth African, sleepin in nicht buses,

veisitors, no even speakin the language
o the countra, forby the sense o wit,
weimen wi histories o doolfu adoptions,

a man fae Eton, addictit tae the drink an crack,
a black man, chibbit, an abusit as a bairn,
yit douce as the faither he becam at saxteen,

an Italian that tint her mither fower year auld:
aa thir I'm meanin, fowk that's tint in the in atween
o life, as a when win throu and ithers faa back.

*translated into Scots
by Andrew Philip*

from "A Knowable World" publ. by Bloodaxe Books 2009. "Hotel Gordon" refers to an NHS psychiatric unit in South London, called the Gordon Hospital. Sarah Wardle has been a patient there. Reprinted by permission.

Poems for...one world

www.poemsfor.org

John Lewis Partnership

